

CARTILHA DE BOAS PRÁTICAS

BEM-VINDO A ITACARÉ!

Localizada no litoral sul da Bahia, Itacaré é um destino reconhecido por suas praias preservadas, trilhas na Mata Atlântica, rios, cachoeiras e pela riqueza cultural de sua comunidade.

Cuidar de Itacaré é responsabilidade de todos.

GUIDELINES FOR GOOD PRACTICES

Welcome to Itacaré!

Located on the southern coast of Bahia, Itacaré is a destination known for its well-preserved beaches, trails through the Atlantic Forest, rivers, waterfalls and the rich culture of its community.

Taking care of Itacaré is a shared responsibility.

מדריך לשיטות עבודה מומלצות ברוכים הבאים לאיטקארה!

הממוקמת בחוף הדרומי של מדינת באהיה, איטקארה היא יעד הידוע בחופיו השמורים, בשבילי ההליכה ביער האטלנטי, הנהרות, המפלים והעושר התרבותי של קהילתה.

שמירה על איטקארה היא אחריות של כולנו.

CARTILHA DE BOAS PRÁTICAS

PROTEÇÃO DA FAUNA E DA FLORA PRAIAS, TRILHAS E CACHOEIRAS

Grande parte das praias, trilhas e cachoeiras de Itacaré está localizada em áreas de Mata Atlântica, um dos biomas mais importantes e ameaçados do Brasil.

A proteção dessas áreas é garantida pela Lei da Mata Atlântica (Lei Federal nº 11.428/2006).

- Descarte o lixo em locais adequados.
- Não acenda fogueiras. Não utilize fogos de artifício ou bombinhas.
- Não retire plantas, animais, pedras ou conchas da natureza.
- Utilize apenas trilhas autorizadas.
- Contrate guias credenciados para realizar os passeios.

Lei de Crimes Ambientais (Lei Federal nº 9.605/1998).

PROTECTION OF FAUNA AND FLORA BEACHES, TRAILS AND WATERFALLS

Many of Itacaré's beaches, trails and waterfalls are located in areas of the Atlantic Forest, one of the most important and threatened biomes in Brazil. The protection of these areas is guaranteed by the Atlantic Forest Law (Federal Law No. 11.428/2006).

- Dispose of waste in appropriate bins or collection points.
- Do not light fires. Do not use fireworks or firecrackers.
- Do not remove plants, animals, stones or shells from nature.
- Use only authorised trails.
- Hire licensed guides for tours and excursions.

Environmental Crimes Law (Federal Law No. 9.605/1998).

הגנה על החי והצומח חופים, שבילים ומפלים

רוב החופים, השבילים והמפלים באיטקרה נמצאים באזורי יער האטלנטי, Mata Atlântica – אחד הביומים החשובים והמאוימים ביותר בברזיל.

ההגנה על אזורים אלו מובטחת על ידי חוק יער האטלנטי: 11.428/2006 מספר

- קחו תמיד את האשפה שלכם איתכם בחזרה או השליכו אותה במקומות המיועדים לכך.
- אין להדליק מדורות.
- אין להשתמש בזיקוקים או נפצים.
- אין לקחת צמחים, בעלי חיים, אבנים או צדפים מהטבע.
- השתמשו רק בשבילים מורשים.
- במסלולים ארוכים יותר, שכרו מדריכים מוסמכים.

חוק פשעי הסביבה: חוק פדרלי מספר 9.605/1998.

ITACARÉ
Um destino completo

SECRETARIA DE
TURISMO



PREFEITURA MUNICIPAL DE
ITACARÉ
GOVERNADOR JOSÉ DE SOUZA

POLUIÇÃO SONORA E RESPEITO AO SILÊNCIO

O excesso de ruído é considerado poluição sonora pela legislação brasileira.

De acordo com a Lei de Crimes Ambientais (Lei Federal nº 9.605/1998) e normas municipais:

- O uso de caixas de som em praias e espaços públicos pode gerar autuação.
- Música alta e barulho excessivo podem resultar em multa ou outras penalidades.
- Em áreas residenciais, recomenda-se silêncio.

NOISE POLLUTION AND RESPECT FOR SILENCE

Excessive noise is considered noise pollution under Brazilian legislation. According to the Environmental Crimes Law (Federal Law No. 9.605/1998) and municipal regulations:

- The use of loudspeakers on beaches and in public spaces may lead to penalties.
- Loud music and excessive noise may result in fines or other penalties.
- In residential areas, silence is recommended.

זיהום רעש ושמירה על השקט

- רעש מופרז נחשב לזיהום רעשתי על פי החוק בברזיל:
- שימוש ברמקולים בחופים ובמרחבים ציבוריים עלול לגרור קנס
 - מוזיקה בעוצמה גבוהה ורעש מופרז עלולים לגרור קנסות או עונשים נוספים
 - באזורים למגורים מומלץ לשמור על השקט

חוק פשעי הסביבה: חוק פדרלי מספר 9.605/1998

LIMPEZA URBANA E DESCARTE DE RESÍDUOS

Jogar lixo em vias públicas, praias ou áreas naturais pode ser considerado infração ambiental, conforme a Lei de Crimes Ambientais (Lei nº 9.605/1998).

Em Itacaré:

- A coleta de lixo ocorre no período noturno.
- Sempre que possível, descarte o lixo nesse horário.
- Utilize as lixeiras e pontos de coleta da cidade.

URBAN CLEANLINESS AND WASTE DISPOSAL

Discarding waste in streets, beaches or natural areas may be considered an environmental offence under the Environmental Crimes Law (Law No. 9.605/1998).

In Itacaré:

- Waste collection takes place at night.
- Whenever possible, dispose of waste at this time.
- Use the city's bins and designated collection points.

ניקיון עירוני והשלכת פסולת

השלכת אשפה ברחובות, בחופים או באזורים
טבעיים עלולה להיחשב כעבירה סביבתית:
• איסוף האשפה מתבצע בשעות הלילה
• במידת האפשר, השליכו את האשפה בשעות אלו
• השתמשו בפחי האשפה ובנקודות איסוף בעיר

חוק פשעי הסביבה: חוק פדריי מספר 9.605/1998

CONSUMO CONSCIENTE DE ÁGUA E ENERGIA

Durante sua estadia em hotéis, pousadas ou residências:

- Apague as luzes ao sair do ambiente.
- Desligue o ar-condicionado quando não estiver no quarto.
- Evite banhos longos.
- Utilize a água de forma consciente.
- Não jogar papel higiênico no vaso sanitário

Política Nacional do Meio Ambiente (Lei Federal nº 6.938/1981).

RESPONSIBLE USE OF WATER AND ENERGY

During your stay in hotels, guesthouses or residences:

- Turn off the lights when leaving the room.
- Switch off the air conditioner when you are not in the room.
- Avoid long showers.
- Use water responsibly.
- Do not dispose of toilet paper in the toilet.

National Environmental Policy (Federal Law No. 6.938/1981).

צריכה מודעת של מים ואנרגיה

במהלך השהות שלכם בבתי מלון, בפונדקים או במגורים:

- כבו את האורות כאשר אתם יוצאים מהחדר או מהחלל
- כבו את המזגן כאשר אינכם נמצאים בחדר
- הימנעו ממקלחות ארוכות
- השתמשו במים בצורה מודעת ואחראית
- אין להשליך נייר טואלט לאסלה

מדיניות הסביבה הלאומית – חוק פדרלי מספר 6.938/1981

SEGURANÇA NAS PRAIAS

Para sua segurança:

- Observe sempre as orientações dos salva-vidas.
- Nas principais praias, o atendimento ocorre geralmente das 9h às 17h.
- Atenção às correntes de retorno.
- Evite nadar sozinho.

BEACH SAFETY

For your safety:

- Always follow the instructions of lifeguards.
- On the main beaches, lifeguard service usually operates from 9:00 to 17:00.
- Be aware of rip currents.
- Avoid swimming alone.

בטיחות בחופים

למען ביטחונכם:

- הישמעו תמיד להוראות המצילים.
- בחופים המרכזיים, שירותי ההצלה פועלים בדרך כלל בין השעות 9:00 ל-17:00.
- שימו לב לזרמי סחף.
- הימנעו משחייה לבד.

ESPAÇOS PÚBLICOS

Locais como a Passarela da Vila, a Pituba, praças e praias são áreas de convivência importantes da cidade.

Para preservá-los:

- Não descarte lixo nas ruas.
- Não danifique equipamentos públicos.
- Respeite áreas residenciais e comerciais.

Danos ao patrimônio público podem configurar infração prevista no Código Penal Brasileiro (Art. 163).

PUBLIC SPACES

Places such as Passarela da Vila, Pituba, squares and beaches are important public gathering areas in the city.

To help preserve them:

- Do not litter in the streets.
- Do not damage public facilities.
- Respect residential and commercial areas.

Damage to public property may constitute an offence under the Brazilian Penal Code (Art. 163).

מרחבים ציבוריים

פיטובה Passarela da Vila, מקומות כמו

כיכרות וחופים הם אזורים מפגש חשובים בעיר, - Pituba - כדי לשמור עליהם:

- אין להשליך אשפה ברחובות
- אין לגרום נזק לרכוש ציבורי
- יש לכבד אזורים למגורים ולמסחר

נזק לרכוש ציבורי עלול להיחשב לעבירה על פי חוק
העונשין הברזילאי: סעיף 163

RESPEITO, DIVERSIDADE E CONVIVÊNCIA

Itacaré, conhecida por sua gentileza e acolhimento, é uma cidade pequena onde muitas famílias mantêm fortes laços comunitários e preservam tradições, saberes e a cultura local.

Visitantes chegam de diferentes partes do Brasil e do mundo, trazendo consigo uma diversidade cultural que contribui para um ambiente de troca, aprendizado e convivência.

Atitudes discriminatórias, ofensas ou agressões motivadas por origem, nacionalidade, religião ou identidade cultural não são toleradas e podem configurar crime, conforme a Lei Federal nº 7.716/1989, que trata dos crimes resultantes de preconceito e discriminação.

Respect, Diversity and Coexistence

Itacaré, known for its kindness and welcoming spirit, is a small town where many families maintain strong community ties and preserve local traditions, knowledge and culture.

Visitors come from different parts of Brazil and around the world, bringing with them a cultural diversity that contributes to an environment of exchange, learning and coexistence.

Discriminatory attitudes, insults or acts of aggression motivated by origin, nationality, religion or cultural identity are not tolerated and may constitute a criminal offence under Federal Law No. 7.716/1989, which addresses crimes resulting from prejudice and discrimination.

כבוד, גיוון ודו־קיום

איטקרה, הידועה באדיבותה וברוח קבלת הפנים שלה, היא עיר קטנה שבה משפחות רבות מקיימות קשרים קהילתיים חזקים ומשמרות מסורות, ידע מקומי ותרבות. קיום משותף מכבד בין מבקרים, תושבים ועובדים הוא חלק מהותי מהחוויה בעיר.

מבקרים מגיעים מחלקים שונים של ברזיל ומהעולם, ומביאים עמם מגוון תרבותי. התורם לסביבה של חילופי חוויות, למידה ודו־קיום.

התנהגויות מפלות, עלבונות או מעשי אלימות המונעים על רקע מוצא, לאום, דת או זהות תרבותית אינם נסבלים ועלולים להיחשב לעבירה פלילית, בהתאם לחוק העוסק בעבירות הנובעות מדעות קדומות ואפליה, 7.716/1989 הפדרלי מספר

INFORME-SE

Antes e durante sua visita:

- Informe-se sobre o clima e condições do mar - correntes de retorno.
- Conheça serviços de emergência e segurança.
- Procure informações em centros de atendimento ao turista ou com profissionais credenciados.

INFORM YOURSELF

Before and during your visit:

- Check the weather and sea conditions, including the risk of rip currents.
- Be aware of available emergency and safety services.
- Seek information at tourist information centres or from accredited professionals.

התעדכנו במידע

לפני ובמהלך ביקורכם:

• בדקו את מזג האוויר ואת תנאי הים,

כולל זרמי סחף

• הכירו את שירותי החירום וההצלה

• פנו לקבלת מידע במרכזי מידע לתיירים

או אצל גורמים מוסמכים



Principais Decretos
Key Decrees
צווים עיקריים



*Leia o QR Code e acesse
a cartilha em PDF*



PREFEITURA MUNICIPAL DE
ITACARÉ
CUIDANDO DO PRESENTE, TRANSFORMANDO O FUTURO.

SECRETARIA DE
TURISMO



@prefitacare
@seturitacare
@destinoitacare

www.itacare.ba.gov.br/cartilha-de-boas-praticas-turismo

ITACARÉ
COSTA DO CACAÚ - BAHIA
Um destino completo!